



arti  
& sapori

8° fiera internazionale dello spettacolo di strada



Zoppola 27-28-29  
Luglio 2012



# Gli artisti accreditati

## MagdaClan (ITA)

Una coreografia effimera alla ricerca del nesso narrativo tra l'oggetto ed il performer... il vocabolario circense, fatto di tecnica e rigore, viene decostruito per creare un linguaggio differente. In Deske non è la logica a guidare il susseguirsi delle scene, ma l'immaginazione. Deske è il viaggio di un capitano che vaga sulla scena a bordo di una, due, tre o cinque scale, in un equilibrio perennemente instabile, è il percorso di un'acrobata, imprigionato nei suoi movimenti, è la storia di un ubriaco alle prese con il suo monociclo ed è il gioco collettivo: rincorrersi a vicenda, saltare e far volteggiare, camminare gli uni sugli altri per non toccare terra. Deske è uno spettacolo eccentrico ed illogico in cui la poesia incontra la follia..



verticali, acrobatica ma soprattutto pazzia e talento per farvi passare un momento di allegria e spensieratezza.

## Madame Rebinè – Cabarè (ITA)

Un'esplosione di personaggi eccentrici al servizio di un cabaret burlesco. Delle vite rinchiusi in un palcoscenico o un

palcoscenico per continuare a vivere? La risata come risposta a ogni domanda. Madame Rebinè invita a partecipare al suo cabaret comico e virtuoso, musicale e ballerino, magico e reale... Un cabarè che si distingue per il suo accento e che ponendolo su ogni carattere dei tre protagonisti li trasforma in una moltitudine di personaggi. Uno spettacolo conviviale al servizio della spontaneità.



## Mondo Fefè – Fefè The Boss (ITA)

Un onoratissimo siciliano di provincia alla conquista di una piazza nel pericolosissimo nord. Pistole, fucili, gioielli e lo slang tipico

del siciliano proiettano il pubblico in un clima di tensione comica mozzafiato. Stregato dalla cultura underground il boss cambia improvvisamente look... per regalare al pubblico un finale davvero esplosivo!

## Circo 238 (ITA)

«Un'insolita casa... Una coppia bizzarra... Il regalo tanto atteso... La frenesia per la sorpresa... Ed ecco che un giorno qualunque si trasforma in uno irripetibile». "Il regalo" è uno spettacolo di circo teatro in cui le differenti tecniche circensi - manipolazione di oggetti, verticali e mano-mano - si fondono perfettamente con teatro e musica dal vivo. "Presto che... che è tardi" vi coinvolgerà invece con virtuosismi circensi intrisi di irresistibile comicità, nella miglior tradizione dello spettacolo di strada.

## Slapstick duo – Rocco e Gina...oggi sposi (ITA)

Uno spettacolo tragicomico, che tratta il tema del matrimonio e della vita di coppia, evidenziandone i lati più divertenti, accomunandoci tutti in una grande famiglia. In un universo clownesco, attorno al quale ruota tutto lo spettacolo, si possono assaporare momenti acrobatici che culminano in precari equilibri su sedie ed emozionanti evoluzioni acrobatiche sui tessuti aerei a sei metri d'altezza, contrapposti a situazioni poetiche ed evocative.

## La Sbrindola (ITA)



Uno spettacolo di teatro di strada che coniuga in maniera innovativa la musica e la giocoleria. La sua caratteristica principale è l'allucinante livello energetico ed il forte coinvolgimento del pubblico. Un giocoliere ed un batterista: una forsennata ricerca ritmica e musicale da una parte; una estroverta, corporea, bizzarra giocoleria dall'altra. Il tutto porta ad un perfetto cocktail di puro divertimento e delirio... una folle bomba pronta ad esplodere!!!

## Andreean Thiboutot – Hoopelai (CAN)



Hula hoop show: un momento di disinvoltura, di spensieratezza, come se tutto vada per il meglio e nel migliore dei modi. È anche una grande donna elegantemente pretenziosa e frizzante che saltella attraverso piccoli drammi. Una ballata che stordisce, piena di prodezze e traboccante di sentimenti.

## Ibonobi – Geriatrix Circus (ITA)

Gino e Lina, due simpatici ed irriverenti vecchietti, renderanno una semplice spremuta d'arancia una missione degna di Rocky Balboa! Con incredibili e sorprendenti acrobazie

## Collectif La Rayonnerie (BE)



Uno stravagante spettacolo che farà divertire grandi e piccini. Con artisti che vengono da lontano ma che hanno portato con loro bicicletta acrobatica, monociclo, palo cinese, rou cyr,



F.P. Elettroimpianti s.n.c.  
IMPIANTI FOTOVOLTAICI  
Via San Marco 14/A  
33099 Vivaro (PN) ITALIA  
Tel: 0427/976132



Applicazione lenti a contatto  
Misurazione della vista  
Via C. Panciera 28 33080 Zoppola (PN)  
Tel. 0434/97219

MANUTENZIONE E CONDUZIONE  
IMPIANTI TERMICI CIVILI E INDUSTRIALI



STOLF  
Claudio

Stolf Claudio & C. snc  
via Treviso 32 Orcenico Inferiore  
Zoppola 33080 PN  
tel. 0434 978686 Fax 0434 977770  
C.F. e P. IVA 01234380937



EKOS srl - Via Bassi, 81  
33080 Fiume Veneto (PN) Italy  
Tel. +39 0434 560798/561102  
Fax +39 0434 561380  
info@ekosistemi.it - www.ekosistemi.it



CLIMA SERVICE



SOLAR SYSTEMS

OFFICINA AUTORIZZATA



Castions di Zoppola  
Via Trento, 45

Telefono 0434.979591



via Panciera, 42  
33080 Zoppola (PN)  
tel/fax: 0434 574728



33080 Zoppola - PN  
P.zza V. Emanuele 14  
Tel 0434 97354

OFFICINA  
LAVORAZIONI  
MECCANICHE



di Paolo Presot

Via Prapanara, 1  
Z.I. Pra' di Risi  
33080 Zoppola (PN)  
Tel. 0434 976972  
Fax 0434 574807  
E-mail: olma.presot@libero.it

travolgeranno il pubblico, lo porteranno nel mondo della terza età, lo sconvolgeranno con il loro tipico accento bolognese e regaleranno sorrisi a bambini ed adulti! Chi ha detto che due vecchietti non sono capaci di fare i salti mortali? Provare per credere...



#### Patrizia Pin (ITA)

Due eclettici musicisti a cavallo tra jazz e musica etnica tessono ricami sonori attorno alle coreografie di Patrizia Pin, danzatrice che spazia tra le discipline classiche di danza orientale alla tribal fusion, in uno spettacolo di contaminazioni continue, improvvisazione e suggestioni visive e sonore da altri mondi.

#### Paco Machine (ITA)

«Nel mio spettacolo ci credo. Migliaia di chilometri in sella. Oltre 50 kg di materiale: 2 monocicli, amplificazioni, batterie. Una breve scelta di vita che dura una stagione. Un mes-



saggio chiaro al nostro pubblico». Un clown in bicicletta, un "eco-tour" che ferma nelle piazze di tutta Italia per portare uno spettacolo di sicuro coinvolgimento e impatto.

#### Victor L.C. Young

Protagonista del Buskers Festival di Ferrara, un artista unico e genuino degli strumenti autocostruiti. Un busker nel più antico significato del termine e uno dei più anziani ancora attivi in Europa. Musicista e ingegnere delle radiocomunicazioni per la NATO, ora spende i suoi anni di riposo sperimentando le frequenze audio, da risonanti e oscillanti seghe da falegname alle pompe per la bicicletta, da martelli-chitarre a ukulele fatti con scatole di biscotti...

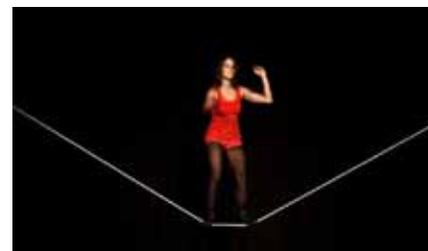
#### Il drago bianco (ITA)

Come nelle antiche leggende di magia, in una danza rituale che riporta l'uomo in contatto con la Terra, con la natura e con i suoi elementi, il fuoco si accende. Il suolo cosparso di fiamme e faville lanciate in aria, il fuoco colorato che assume nuove forme. Nelle ali, nei ventagli, nelle spade, nei bastoni, nelle corde, nelle sfere, il fuoco galleggiare nel buio e in piccoli oggetti sarà il protagonista di questa performance, durante la quale, in una danza a piedi nudi, si infiammeranno



gli animi, e si scioglieranno tutte le inquietudini dei presenti attorno al cerchio.

#### Alice Comino (ITA)



Alice è un'equilibrista, e si esprime sulla corda molle: «Vuoi sapere chi, cosa, perché? Anch'io! Il linguaggio del clown scopre la semplicità che c'è dietro l'artificio delle maschere. L'armonia dei colori, dei mondi dolci, agghiacciati, divertenti... che ci stupiscono ogni volta che li incontriamo».

#### Ozhidanie (ITA)



Ritmi e melodie popolari sono la base di partenza per esplorazioni ritmiche, di armonia e di improvvisazione. Con un approccio non strettamente filologico alla musica soprattutto est-europea

(tanghi, valzer e ballate klezmer) l'ensemble bolognese Ozhidanie crea atmosfere che si prestano tanto all'ascolto quanto al ballo.

#### Gruppo Zahir (ITA)

L'incontro del gruppo Musicaperta costituito da tre musicisti interessati alla musica "del mondo" e due ballerine appassionate di danze mediorientali ha dato origine al progetto Raqs Sharqi, letteralmente "danze mediorientali", che intende proporre le musiche e le danze di alcuni importanti paesi mediterranei, tra tradizione e contaminazione, tra suggestioni arabo-andaluse, flamenco e danze orientali.

#### Orchestra ad elastico (ITA)

Un'orchestra zoppolana: una non-orchestra che non ha direttore, che non ha organico fisso, che suona quello che capita e che coinvolge tutti quelli che hanno voglia di farsi coinvolgere. Chiunque abbia uno strumento in soffitta e la voce nel petto può accodarsi allo scalcinato gruppo: ne verrà fuori un concerto "così come viene". È la banda da strada per antonomasia.

#### Emma Tau - Excess (ITA)

Excess è un duo grottesco di giocoleria contemporanea ed antipodismo (giocoleria con i piedi), dove la tecnica, straordinaria ed unica al mondo, si mescola al comico e al movimento dei corpi. Excess è nato dalla necessità di esplorare le nuove



 flumen viaggi

Sede Legale  
Via Bassi 2  
33080 Fiume Veneto PN  
Tel. +39 0434 564112

Filiale  
Via dei Martiri, 1  
Feletto Umberto - UD  
Tel. +39 0432 575565

**UNIPOL**  
ASSICURAZIONI



via Panciera, 31  
33080 - Zoppola (PN)



Castions di Zoppola (PN)  
tel. 0434 979203



Via Rui, 19 - Z.I. - Pra'dei Risi 33080 - Zoppola (PN)  
tel. 0434.974041 - www.sincosrl.com - info@sincosrl.com



**Temi S.r.l.**  
Impianti Tecnologici  
Opere di edilizia  
civile e industriale

Via C.Colombo n°220  
33037 Pasian di Prato (UD)  
R.i - C.F.-P.IVA 01692130303  
Tel.: 0432 690935 Fax: 0432 690589  
E-mail: temisrl@temisrl.com

possibilità che la giocoleria offre in relazione ai due corpi dell'uomo e della donna. Il gioco, la lotta, la complicità, i tabù, fanno nascere le emozioni, le provocazioni, i momenti comici...

#### Easy to Digest - Rangez-Vous (FR)

Scatoloni invadono lo spazio, vanno avanti, si alzano in colonne, muri, torri, si scollegano, prendono il volo e cadono, rotolano, scivolano, si ingarbugliano... Gli scatoloni sono pretesto a un gioco, e questo gioco è un eterno ricominciare. E' Il mito di Sisifo, il rapporto all'assurdo scritto da Albert Camus nel suo «Essai sur l'absurde». Un personaggio preso nelle suoi ossessione di accumulazione e allineamento, e cercando dolcezza e libertà.

#### Scuola di Musica del Comune di Zoppola

I migliori allievi della Scuola di Musica in una jam session non stop esplosiva. Una doverosa vetrina per i giovani talenti del nostre territorio.

#### Entheos (ITA)

Il Gruppo Entheos apporta nella contemporaneità governata dallo sfrenato totalitarismo consumistico, il senso più autentico della tradizione etnica del sud Italia. Si tratta di una dimensione in cui i canti, i suoni, i battiti delle percussioni, i gesti e le coreografie dei danzatori, sono immersi in una totalità unica e irripetibile, che sempre si rinnova spontaneamente ogni volta in cui si esegue.

#### I Zampognari Friulani di Forgaria



# La Notte Bianca dei Misteri



Alla luce delle lanterne i coraggiosi visitatori potranno accedere all'antico parco del castello Panciera dove incontreranno personaggi misteriosi ed inquietanti.

Tra piante secolari intricati canneti fossati e rivoli d'acqua in una nottata in cui splenderà la luna piena si potrà ammirare l'antico parco in una veste inedita e suggestiva.

L'animazione della serata sarà affidata all'associazione Molino Rosenkranz diretta da Roberto Pagura ed ai ragazzi del progetto giovani e della biblioteca di Zoppola.

Bar Trattoria  
Gelateria artigianale

Da Giacomino

P.zza Vittorio Emanuele,  
31  
33080 Zoppola (PN)

FARMACIA - DOTT. VALENTINO  
**FROJANI**

AUTOANALISI DEL SANGUE  
OMEOPATIA  
DERMOCOSMESI  
INTEGRATORI PER LO SPORT  
PRODOTTI PER L'INFANZIA  
AUTOANALISI INTOLLERANZE ALIMENTARI

Via Trieste, 22  
33080 Zoppola (PN)  
Tel 0434.97098

e-mail: farmaciatorojanivalentino@email.it  
www.farmaciatorojani.it

**CONAD**  
Grigoletti

33080 Zoppola  
Via Conte Camillo  
Panciera



**CENTRO CARNI s.n.c.**  
di Barbisan Leonardo & C.  
via C. Panciera, 37 - Zoppola (Pn)  
tel. 0434 97038

Carrozzeria  
**Bastianello**  
SOCCORSO STRADALE - NON STOP - 24h  
☎ 0434.574 587

MECCANICA - GOMMISTA - ELETTRAUTO - CLIMATIZZAZIONE  
AUTO SOSTITUTIVA - CONSULENZA E GESTIONE SINISTRI  
VENDITA AUTO USATE - RIPARAZIONE CRISTALLI  
**RIPARAZIONE DANNI GRANDINE SENZA VERNICIATURA**  
CUSANO DI ZOPPOLA (PN) - Via Montello, 45  
e-mail: bastianellosnc@libero.it

**formentin**  
studio progettazione

33050 Marano Lagunare (UD)  
Calle Sacchia, 9  
tel e fax 0431 840231



# Venerdì 27 Luglio

21.00

- A** **Madame Rebiné - Cabaré**  
Municipio
- C** **Andréanne Thiboutot - Hoopelai**  
Via Sartor
- F** **Alice Comino**  
P.zza Vittorio Emanuele
- G** **Victor L.C. Young**  
Via Roma
- I** **Paco Machine – Gioca la tua partita**  
Via Panciera

21.30

- B** **Mondo Fefè – Fefè The Boss**  
Via Romanò
- D** **Ibonobi – Geriatrix Circus**  
Campo Sportivo
- E** **Patrizia Pin con Nicola Milan e Simone D'Eusanio**  
Via Sanzio

**H** **Il drago bianco**  
Via Roma (Negheli)

22.00

- C** **Andréanne Thiboutot - Hoopelai**  
Via Sartor
- F** **Circo 238 – Il regalo**  
P.zza Vittorio Emanuele
- G** **Victor L.C. Young**  
Via Roma
- I** **Paco Machine – Gioca la tua partita**  
Via Panciera

22.30

- A** **Madame Rebiné - Cabaré**  
Municipio
- B** **Mondo Fefè – Fefè The Boss**  
Via Romanò
- D** **Ibonobi – Geriatrix Circus**  
Campo Sportivo



# BERTOLO srl

**IMPRESA STRADALE  
CONGLOMERATI BITUMINOSI**



**Sede Legale:**  
Via Pian di Pan, 29  
33080 Fiume Veneto (PN)  
t. +39 0434 56 02 63  
+39 0434 56 01 65  
f. +39 0434 56 42 31

**Unità locale:**  
Località Casali Loreto  
33033 Codroipo (UD)  
t. +39 0432 90 10 32  
[www.bertolosrl.it](http://www.bertolosrl.it)  
[info@bertologroup.it](mailto:info@bertologroup.it)

**MACELLERIA**  
**Bortolussi Davino**  
**carni**  
**CASTIONS DI ZOPPOLA (PN)**  
*La buona carne*

[www.bortolussi.com](http://www.bortolussi.com) - tel. 0434 97026



In collaborazione con:  
Itticoltori Zoppola



ASSOCIAZIONE  
FRA LE PRO LOCO  
DEL FRIULI VENEZIA GIULIA

Comitato Regionale UNPLI  
(Unione Nazionale Pro Loco d'Italia)



CONSORZIO  
TRA LE PRO LOCO  
DEL SANVITESE  
E DEL SIL

## Info

[www.prolocozoppola.it-atiesapori.wordpress.com](http://www.prolocozoppola.it-atiesapori.wordpress.com)  
biblioteca: 0434-979947 dal lunedì al venerdì dalle 16.00 alle 19.00



CREDITO COOPERATIVO DAL 1891

**ABBIAMO UN NUOVO NOME**  
DOPO 120 ANNI GUARDIAMO AVANTI VERSO NUOVI OBIETTIVI

**FILIALE DI ZOPPOLA** Piazza Vittorio Emanuele, 18 - Tel. 0434 574325

**FILIALE DI CASTIONS DI ZOPPOLA** Piazza Micoli Toscano, 7 - Tel. 0434 574540

[www.friulovestbanca.it](http://www.friulovestbanca.it)

# Sabato 28 luglio

20.00,

I **Zampognari Friulani Di Forgaria** itineranti

**H** **Il drago bianco**  
Via Roma (Negheli)

21.00

**B** **Andréanne Thiboutot - Hoopelai**  
Via Romanò

**D** **Il drago bianco**  
Campo sportivo

**E** **Musicaperta e Gruppo Zahir**  
Via Sanzio

**H** **Mondo Fefè – Fefè The Boss**  
Via Roma (Negheli)

**I** **Circo 238 – Presto... che è tardi**  
Via Pancera

21.30

**A** **Ozhidanie**  
Municipio

**C** **Madame Rebinè**  
Via Sartor

**F** **La Sbrindola**  
Piazza Vittorio Emanuele

**G** **Alice Comino**  
Via Roma

22.00

**B** **Andréanne Thiboutot - Hoopelai**  
Via Romanò

**D** **Il drago bianco**  
Campo sportivo

**G** **Paco Machine**  
Via Roma

22.30

**A** **Collectif La Rayonnerie**  
Municipio

**C** **Madame Rebinè**  
Via Sartor

**H** **Mondo Fefè – Fefè The Boss**  
Via Roma (Negheli)

23.00

**E** **Musicaperta e Gruppo Zahir**  
Via Sanzio

**F** **La sbrindola**  
Piazza Vittorio Emanuele

**I** **Circo 238 – Presto... che è tardi**  
Via Pancera

**G** **Alice Comino**  
Via Roma

23.30

**B** **Andréanne Thiboutot - Hoopelai**  
Via Romanò

**H** **Mondo Fefè – Fefè The Boss**  
Via Roma (Negheli)

**F** **Orchestra ad Elastico**  
Piazza Vittorio Emanuele

Presso lo Stand Hawakanawa  
**MUSICA LIVE di "NO EXIT"**

**AGRIZOPPOLA**

di Bortolussi Alessandro & C. s.a.s.

PRODOTTI AGRICOLI - GIARDINAGGIO  
FIORERIA - SERVIZIO FLORAJET

33080 ZOPPOLA PN  
Via A. Bortolussi, 26 - Tel. e Fax 0434 574430  
e-mail: agrizo05@agri-zoppola.191.it

## La Notte Bianca

Spettacoli a rotazione  
tutta la notte  
con Collectif La  
Rayonnerie, Paco  
Machine, Ozhidanie,  
Orchestra Ad Elastico E  
Molti Altri...

A mezzanotte  
pastasciutta gratuita  
offerta dai chioschi  
enogastronomici

**Salvador**  
MAX  
gioielliere  
in Zoppola

LABORATORIO CON RIPARAZIONI  
DI OREFICERIA E OROLOGERIA

Zoppola (PN) - Via Roma, 19 - Tel. 0434.979609  
salvador.max@tiscali.it - Chiuso il lunedì

Supermercato  
**coop**  
Castions

Castions di Zoppola  
Pzza Micoli toscano,8  
tel.043497020

**ICAP**

Pordenone  
Portogruaro



**BAR-TRATTORIA-PIZZERIA**  
ORCENICO INF. di ZOPPOLA (PN)  
VIA CODROIPO n.9  
Per prenotazione: Tel. 0434 574468  
www.unpostootavola.it

6-16 SETTEMBRE 2012

**SAGRA** della  
**STINCO**

Orcenico Inferiore  
di Zoppola

**ZILLI NILO & C.**  
s.n.c.

Ferramente, colori,  
tendaggi,  
materiale elettrico

Zoppola  
Via panciera  
tel 0434.97052

**Petrolcapa** S.r.l.

Concessionario esclusivo  
eni gas gpl  
Province di BL-PN-TV  
Via Prà di Risi 10  
33080 Zoppola(PN)  
Tel. 0434 1855403  
Fax 0434 574489  
info@petrolcapa.it

**RISTORANTE BRASILIANO**



UNICO E VERO  
CHURRASCO BRASILEIRO  
PREPARATO E COTTO  
DA VERI PROFESSIONISTI  
BRASILIANI

ZOPPOLA (PN)  
P.le Planet Bingo  
S.S. 13 Pontebbana

tel. 0434 959139

# Domenica 29 Luglio

ore 9.30

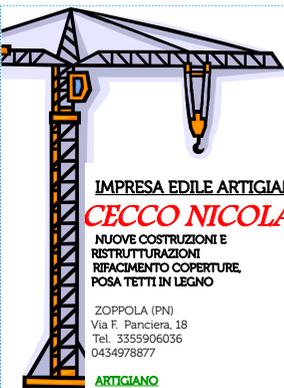
Seconda cicloturistica

## LE VIE DELL'ACQUA

Alla scoperta del territorio e della storia del Comune di Zoppola  
Km 20 accessibile a tutti (parte in sterrato)  
Partenza da Piazza Tonneins Zoppola  
Lungo il percorso sosta nei luoghi di interesse storico e paesaggistico con animazione a cura della Scuola di Musica del Comune di Zoppola



## Chioschi aperti a mezzogiorno



IMPRESA EDILE ARTIGIANA  
**CECCO NICOLA**

NUOVE COSTRUZIONI E  
RISTRUTTURAZIONI  
RIFACIMENTO COPERTURE,  
POSA TETTI IN LEGNO

ZOPPOLA (PN)  
Via F. Panciera, 18  
Tel. 3355906036  
0434978877

ARTIGIANO  
ESPERTO  
CASA CLIMA



Via Sanzio Raffaello, 19  
33080 Zoppola  
Tel.: (+39) 043497025



IMPIANTI FOTOVOLTAICI  
**esa energie**  
www.esaenergia.it  
SOLARE TERMICO - RISPARMIO ENERGETICO

**AL CARETEL**  
Pizzeria

*La pizza  
che non lievita  
nel tuo stomaco*

Via Roma 50  
33080 - ZOPPOLA (PN)  
Tel. 0434 97358



**PROSSIMA  
INSTALLAZIONE  
DISTRIBUTORE  
ACQUA POTABILE  
IN VIA ROMANO'**  
(a fianco del municipio)

Erogazione acqua a  
chilometri zero  
Microfiltrata,  
Debatterizzata,  
Raffrescata,  
Liscia o Gassata.

**COSTO**  
6 Centesimi/litro

*Con questa iniziativa la società  
si propone di fornire un nuovo  
servizio agli Utenti con lo scopo  
di valorizzare la nostra acqua,  
ridurre le bottiglie di plastica,  
i trasporti su ruota e l'impatto  
ambientale.*

**Acque del Basso Livenza è la società a totale capitale pubblico che gestisce il servizio idrico integrato nel territorio dei 19 Comuni associati, tra cui anche il Comune di Zoppola.**

# Domenica 29 Luglio

20.00

- B** **Ozhidanie**  
Via Romanò
- C** **Easy to digest - Rangez-vous**  
Via sartor
- F** **Alice Comino**  
Piazza Vittorio Emanuele
- H** **Emilia Tau - Excess**  
Via Roma (Negheli)
- I** **Paco Machine**  
Via Panciera

20.30

- D** **Scuola di Musica del Comune di Zoppola**  
Campo sportivo
- E** **Entheos**  
Via Sanzio
- G** **Victor L.C. Young**  
Via Roma

21.00

- B** **Ozhidanie**  
Via Romanò
- C** **Easy to digest - Rangez-vous**  
Via sartor
- F** **Slapstick Duo - Rocco e Gina... oggi sposi!**  
Piazza Vittorio Emanuele
- I** **Paco Machine**  
Via Panciera
- H** **Emilia Tau - Excess**  
Via Roma (Negheli)

21.30

- D** **Scuola di Musica del Comune di Zoppola**  
Campo sportivo
- E** **Entheos**  
Via Sanzio
- G** **Victor L.C. Young**  
Via Roma

22.00

- A** **MagdaClan - Deske**  
Presso il Municipio



**Ferramenta - Idraulica  
Materiali Edili**  
Casarsa  
Via Monte Coglians 12

**Materiali Edili  
Solai**  
Zoppola  
Via Giardini 32

## Raminelli

**Bar Centrale**  
Gelateria - Pasticceria  
di ZUCCHETTO & COMPARIN snc

**Vincitutto  
Superenalotto - Tris**

33080 ZOPPOLA (PN)  
Via Piazza Vittorio Emanuele, 23



Articoli agricoli e ferramenta.  
Consulenze sui problemi  
delle culture.

**Castions di Zoppola**  
Via Venuzze, 5  
tel 043497058

AGENZIA  
IMMOBILIARE

# EuroCASA

Piazza Vittorio Emanuele II, 27  
33080 Zoppola (Pn)

Tel. 0434 574466 - Fax 0434 976699

Cell. 339 1942984 - 335 5378430

Email: [info@eurocasa-srl.191.it](mailto:info@eurocasa-srl.191.it)

[www.eurocasazoppola.com](http://www.eurocasazoppola.com)

## Impresa Antoniazzi s.p.a.

Sede e Direzione: Zona Industriale "Ponte Rosso", 5 - 33078 San Vito al Tagliamento (Pordenone)  
Tel. 0434 85008 / 0434 85331 - Fax 0434 85279 - E-mail: [iantospa@tin.it](mailto:iantospa@tin.it) / [iantospa@antoniazzi.191.it](mailto:iantospa@antoniazzi.191.it)  
Cap. Soc. € 120.000,00 - R.E.A. Pn 026953 - Reg. Imp. Pn - Cod. Fisc. - Part. IVA n. 00257030932



IMPRESA EDILE

# LORIS BILATO

COSTRUZIONE DI FABBRICATI CIVILI E INDUSTRIALI

Via Liguns, 12 - 33080 Zoppola (PN) - Tel e Fax 0434.977390  
Cell. 360.297719 - E-mail. [edilbilato@libero.it](mailto:edilbilato@libero.it)

# Stand Enogastronomici

## 1. Municipio

### Pro loco di Zoppola

- » Spaghetti al sugo di trota
- » Gnocchetti burro e salvia
- » Trota salmonata con patate
- » "Mus" con fagioli e pane friulano

### Sapori nostrani ProLoco

Fantasia di affettati, formaggi e porchetta  
Con pane tipico friulano  
Enoteca con vini del territorio

### Pro loco di Forgaria

- » Scluf di Forgaria alle erbe aromatiche e ricotta di montagna
- » Piatto Prat

### Polisportiva Sigma

- » Più varietà di frico
- » Caprifrico
- » Piatto del tifoso
- » Grigliata "sigma"
- » Fettine di maiale alla piastra con patatine
- » Pancetta alla piastra

## A.S. Hawakanawa

- » Tagliata di manzo con rucola e patate
- » Porchetta con contorno
- » Pollo allo spiedo con patate

## 2. Via Romanò

### Ass. Il Tiglio

- » Specialita' gamberi

## 3. Via Sartor

### Al Rifugio

- » La paella

## 4. Campo sportivo

### St. Georgen

- » Polletto fritto e specialità carinziane

## 5. Via Sanzio

### Gruppo Amici Sportivi di Cusano

- » Frico: speck&aspargi, con patate, cipolla e salame
- » Salame con l'aceto

## Ass. Sagra dello Stinco

- » Stinco e patate al forno
- » Piatto gyros
- » Galletto con patate.

## Taverna dei folletti scuola materna Zoppola

- » Calamari fritti
  - » Seppie in umido
  - » Piatto del contadino
  - » Piatto vegetariano
- in caso di pioggia lo stand funziona all'interno dell'oratorio

## 6. P.zza Vittorio Emanuele

### I ragazzi di Poincicco Trattoria da Giacomino

- » Carni allo spiedo con polenta
- » Bistecca del'dindi' con patate fritte
- » Cevapcici con solsa ajvar e cipolla

### Osteria con cucina "Da Dino"

- » Baccala' vicentina
- » Cinghiale
- » Costata

## 7. Via Panciera

### Ads Vola Volley Cinto

- » Piatto canestrelli gratinati
- » Piatto sardele fritte
- » Code di mazzancolle su letto di polentina

## 8. Via Roma

### Pizzeria Al Caretel (aperto anche a pranzo)

- » Grigliata con pastin "Valcellina"
- » Piatto freddo con pitina e salumi del norcino di Ovedo
- » Frico del "Casaro" varie degustazioni

### Ristorante-bar-pizzeria "Minosse"

- » Spiedino di pesce
- » insalata di mare

- I prodotti con questo marchio e i vini serviti sono :



# berton

**OBIETTIVO:  
RISCALDARE  
A COSTI  
RIDOTTI!**

Stufe, caminetti,  
caldaie e sistemi solari  
di ogni tipo.

[www.berton-ud.com](http://www.berton-ud.com)



SOLO ADESSO  
PREZZI SPECIALI  
SU PEZZI IN MOSTRA  
E SU ULTIME SCORTE  
DI MAGAZZINO!

**SERBATOI E SISTEMI  
ANTINCENDIO** UNI EN 12845 - UNI 11292

[www.bertonserbatoi.com](http://www.bertonserbatoi.com)

Soluzioni personalizzate,  
in collaborazione con i  
più noti marchi di gruppi  
pompa antincendio sul  
mercato, e quotidiano  
supporto tecnico/logistico  
a progettisti, installatori  
e clienti finali.



Fagagna (UD) / S.S. Udine/Spilimbergo - T. 0432.801276 / Cusano di Zoppola (PN) / S.S. 13 Pontebbana - T. 0434 979795



# Eventi

**m** Lungo le vie di Zoppola mercatini con prodotti tipici, antiquariato, oggettistica  
Venerdì e sabato aperto dalle ore 19.00, domenica dalle ore 12.00

**e** Punto Arte: esposizione arte contemporanea

## g spazio bimbi

Area Municipio

Laboratori creativi a cura di:  
Associazione La Sorgente;  
Kay Creazioni;  
Laura Pizzato;



Truccabimbi,  
Palloncini modellabili,  
Chiosco gelato  
Giochi d'ingegno  
Giochi gonfiabili



**BERTOLI srl** Lavorazione macchine utensili  
Costruzione stampi



Via Prà di Risi, 8 | 33080 Zoppola (PN) | tel +39 0434 978750 | fax +39 0434 976582  
www.bertolimacchineutensili.com





33080 Gusano di Zoppola/PN - Via Favris, 1  
Tel. 0434 574166 - 574351 - Fax 0434 97070  
uff. amm.ne: info@iral.it

costruzione e posa  
canali di condizionamento  
lavorazione alluminio - rame  
acciaio inox e lam. preverniciata  
coibentazioni termiche



# SME PORDENONE

via Musile 20



**In 13.000 mq, tanti reparti e tanti servizi!**

<b>Grandi Elettrodomestici</b>	<b>Illuminazione</b>	<b>Giocattoli</b>		<b>Infanzia</b>
<b>Elettrodomestici da Incasso</b>	<b>Piccoli Elettrodomestici</b>	<b>Cura Persona</b>	<b>Articoli Sportivi</b>	<b>Fai da Te</b>
<b>Audio/Video</b>	 <b>Al piano superiore Reparto MOBILI</b>			<b>Casalinghi</b>
<b>Strumenti Musicali</b>				<b>Articoli Regalo</b>
<b>Informatica</b>	<b>Cucine Componibili • Soggiorni • Salotti</b> <b>• Camere e Camerette • Reti e Materassi</b> <b>• Arredo Bagno • Tappeti • Complementi Arredo</b>			<b>Reception Informazioni</b>
<b>Fotografia</b>	<b>Orologi</b>	<b>Libri / Film</b>	<b>Arredo Giardino e Giardinaggio</b>	
<b>Telefonia e Servizio Attivazioni</b>	<b>Valigeria</b>	<b>Cartoleria</b>	<b>Accessori Cucina</b>	
<b>Servizio Assistenza</b>	<b>Videogiochi</b>		<b>Articoli Stagionali</b>	

**Contratti Telefonici e Pay TV**

**Assistenza Tecnica**

**Progettazione Arredamento**

**Lista Nozze**

**Consegne a Domicilio**

**Finanziamenti Personalizzati**

**GIFT CARD SME**



**Dal 1967** GRUPPO **SME**



**la scelta che conviene!**

[www.sme.it](http://www.sme.it)